

**DELIBERAZIONE n. 65**

Oggetto: **Accordo di collaborazione con Università degli Studi di Udine - Dipartimento di Scienze giuridiche “Livio Paladin” per il Progetto “CrossTerm” - Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 - CUP H24F24000050007. Domanda di contributo. Approvazione**

L’anno 2024 il giorno 27 del mese di novembre si è riunito, in modalità videoconferenza, il Consiglio di Amministrazione nelle persone dei signori:

<b>Cisilino</b>	<b>Eros</b>	Presidente
<b>Boccolini</b>	<b>Manlio</b>	Componente
<b>Paron</b>	<b>Paolo</b>	Componente
<b>De Sabbata</b>	<b>Michele</b>	Componente
<b>Zanello</b>	<b>Gabriele</b>	Componente

Pres.	Ass.
X	
X	
X	
X	
X	

**D’Alì** Giovanni Revisore unico dei conti

Pres.	Ass.
	X

Funge da verbalizzante il dr. Paolo Spizzo

Constatata la regolarità della convocazione ed il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza il sig. Eros Cisilino nella sua veste di Presidente.

In ordine all’oggetto suindicato il Consiglio di Amministrazione ha discusso e deliberato quanto segue:

VISTA la legge regionale 22 marzo 1996, n. 15 (Norme per la tutela e la promozione della lingua e della cultura friulane);

VISTA la legge regionale 26 febbraio 2001 n. 4 (Legge finanziaria 2001) ed in particolare l'art. 6, commi 66, 67 e 67 bis;

VISTA la legge regionale 18 dicembre 2007, n. 29 (Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana);

VISTO lo Statuto dell'ARLeF approvato con D.P.Reg. n. 0102/Pres. del 19 aprile 2005 e successive modifiche e integrazioni;

VISTO il D.P.Reg. n. 0181/Pres. del 31 ottobre 2023, con il quale sono stati nominati i componenti del C.d.A. dell'ARLeF ed indicato quale Presidente il sig. Eros Cisilino;

VISTO, in particolare, l'art. 2 dello Statuto secondo cui l'ARLeF opera con le finalità, tra l'altro, di svolgere in modo continuativo, autonomo e diretto tutte le attività atte a promuovere e dare piena attuazione alle leggi statali e regionali vigenti in materia di tutela della lingua friulana, in particolare a supporto delle Amministrazioni pubbliche e che i compiti previsti dallo Statuto sono svolti anche mediante forme di collaborazione con organismi pubblici e privati;

VISTO l'articolo 11, comma 4, del Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana, approvato con la propria deliberazione n. 31 del 5 novembre 2012, secondo cui "L'instaurazione di collaborazioni con gli organismi pubblici è stabilita dal Consiglio di Amministrazione, in accordo con i soggetti coinvolti, ed è regolata secondo quanto previsto dall'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e in particolare l'art. 15 in materia di accordi tra pubbliche amministrazioni;

CONSIDERATO il progetto dal titolo "CROSSTERM - Crossborder standardization of institutional terminology", che vede come capofila lo SLORI-Istituto Sloveno di ricerche e tra i partner l'ARLeF - Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, il quale è stato presentato a fine ottobre 2023 nell'ambito del bando standard n. 2/2023 del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027;

ATTESO che trattasi di un progetto di condivisione di buone pratiche transfrontaliere nell'uso delle lingue minoritarie nell'ambito della pubblica amministrazione, in particolare, su standardizzazione di terminologia tecnico-amministrativa, della toponomastica, su trasferimento di buone prassi di promozione del multilinguismo e delle lingue minoritarie nella pubblica amministrazione;

DATO ATTO che sono state individuate quali possibili realtà e partner associati da coinvolgere in qualità di partner associati, anche nell'applicazione dei modelli di buone pratiche che verranno definiti, alcuni Comuni del territorio friulanofono e in particolare Amministrazioni Comunali con le quali l'Agjenzie già collabora da tempo;

RILEVATO che il progetto CrossTerm è stato ammesso a finanziamento e avrà una durata di 24 mesi, con un bilancio totale di progetto determinato in ragione di complessivi € 594.887,76, stabilendo come partner SLORI (Istituto sloveno di ricerche) - capofila, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Ufficio Centrale per la lingua Slovena, CAN Costiera, ARLeF (€ 85.005,53), Università di Lubiana, ZRS di Capodistria (Centro di scienza e ricerca);

CONSIDERATO che per le attività previste dal Workpackage 2 del Progetto in questione che prevedono dei tavoli di lavoro tecnici per la standardizzazione del lessico giuridico-amministrativo è necessario avvalersi delle competenze di esperti del Dipartimento di Scienze giuridiche “Livio Paladin” dell’Università degli Studi di Udine, i quali possono fornire consulenze specifiche sulla terminologia di settore e sul suo impiego nelle attività della pubblica amministrazione, sottoscrivendo con il Dipartimento stesso un accordo di collaborazione ai sensi dell’art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241;

VISTA la propria deliberazione n. 45 del 19/09/2024 con la quale è stata approvata la sottoscrizione dell’Accordo di collaborazione fra l’ARLeF e il Dipartimento di Scienze giuridiche “Livio Paladin” dell’Università degli Studi di Udine, inerente alla realizzazione di attività previste dal Workpackage 2 del Progetto CrossTerm e che definisce l’oggetto, le modalità attuative, i compiti previsti per l’ARLeF e il Dipartimento di Scienze giuridiche “Livio Paladin” dell’Università degli Studi di Udine;

VISTO l’Accordo di collaborazione di cui sopra, sottoscritto in data 17/10/2024 (prot. n. 2985/ARLeF del 17/10/2024), ai sensi dell’art. 15 della legge n. 241/1990;

CONSIDERATA la domanda per la concessione del contributo, di cui all’accordo di collaborazione in parola, prot. n. 3478 del 26/11/2024, pari a € 5.000;

RITENUTO di concedere il contributo di € 5.000 richiesto dal Dipartimento di Scienze giuridiche “Livio Paladin” dell’Università degli Studi di Udine con domanda prot. n. 3478 del 26/11/2024, per la realizzazione del progetto “Accordo di collaborazione ai sensi dell’art. 15 della legge 241/90 tra l’ARLeF e il Dipartimento di Scienze giuridiche dell’Università degli Studi di Udine per la realizzazione in collaborazione delle attività previste dal progetto “CrossTerm” (Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 – CUP H24F24000050007), in riferimento al trasferimento di buone prassi e alla creazione di un modello transfrontaliero per la standardizzazione di termini che agevolino l’operatività multilingue nell’area coinvolta, e più in particolare la terminologia giuridico amministrativa al fine di agevolare l’uso del friulano nella pubblica amministrazione”;

RITENUTO, infine, di demandare a successivi atti del direttore, ai sensi dell’art. 8-bis dello Statuto dell’ARLeF, l’assunzione dei relativi impegni di spesa ed ogni altro adempimento conseguente;

Il Consiglio di Amministrazione, su proposta del Presidente, all’unanimità

## DELIBERA

1. di concedere il contributo di € 5.000 richiesto dal Dipartimento di Scienze giuridiche “Livio Paladin” dell’Università degli Studi di Udine con domanda prot. n. 3478 del 26/11/2024, per la realizzazione del progetto “Accordo di collaborazione ai sensi dell’art. 15 della legge 241/90 tra l’ARLeF e il Dipartimento di Scienze giuridiche dell’Università degli Studi di Udine per la realizzazione in collaborazione delle attività previste dal progetto “CrossTerm” (Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 – CUP H24F24000050007), in riferimento al trasferimento di buone prassi e alla creazione di un modello transfrontaliero per la standardizzazione di termini che agevolino l’operatività multilingue nell’area coinvolta, e più in particolare la terminologia giuridico amministrativa al fine di agevolare l’uso del friulano nella pubblica amministrazione”;
2. di demandare a successivi atti del Direttore, ai sensi dell’art. 8 bis dello Statuto dell’ARLeF, l’assunzione dei relativi impegni di spesa ed ogni altro adempimento conseguente.

**Il Verbalizzante**  
**dr. Paolo Spizzo**

**Il Presidente**  
**Eros Cisilino**

***PARERE CONTABILE***

*Il sottoscritto attesta ai sensi dell'art. 4 del  
Regolamento di contabilità dell'ARLeF la  
regolarità contabile del provvedimento*

***IL RAGIONIERE***  
***dott. Paolo Spizzo***